

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Sirach, Chapter 16

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ ΙΖ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Wicked offspring do not save, and no sinner escapes the Lord's ordered gaze.

Translation & textual notes

The Greek text of Sirach 16 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The unit begins by challenging confidence in numerous but ungodly children, then amasses historical and proverbial examples showing that neither numbers, antiquity, nor collective strength shield the impious from divine judgment. From verse 17 onward, the discourse turns to the futility of imagining concealment from God and finally to a measured meditation on the Lord's ordered creation, whose parts remain apportioned, sustained, and filled under his inspection. Greek

versification is followed here; in the extant Septuagint tradition represented here, the numbering moves from verse 14 to verse 17 without verses 15-16.

Discourse structure of the chapter

A · 16:1-4	Numerous wicked children are no cause for confidence Sirach forbids delight in ungodly offspring, urging the hearer to value godliness over multiplication and to prefer one wise heir to a crowd of impious descendants.
B · 16:5-14	Historical memory proves that divine judgment is not thwarted by numbers A string of remembered examples, from giants and the people around Lot to hardened multitudes, demonstrates that wrath falls on rebellion while mercy and judgment remain perfectly proportioned in God.
C · 16:17-23	No creature can hide from the Lord's scrutiny Rebukes the fantasy of anonymity before God by invoking heaven, abyss, earth, storm, hidden works, and the limitations of human thought before the scale of creation and covenant.
D · 16:24-30	Measured instruction contemplates the ordered fullness of creation The sage resumes direct teaching, promising precise instruction as he describes creation's apportioned order, durable harmony, and the Lord's filling of the earth with living abundance.

1 μὴ ἐπιθύμει τέκνων πλῆθος ἀχρήστων μηδὲ εὐφραίνου ἐπὶ υἱοῖς ἀσεβέσιν

Do not desire a multitude of useless children, and do not rejoice over ungodly sons.

Prohibition ASYNDETON

The unit opens by severing numerical abundance from covenantal value.

μή

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπιθύμει

desire

V2 PAD2S · θυμέω + ἐπι

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ direct command or prohibition

θυμέω + ἐπι: lexical item rendered 'desire' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τέκνων

of children

N2N GPN · τέκνον

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

τέκνον: lexical item rendered 'of children' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πλήθος

multitude

N3E ASN · πλήθος

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

πλήθος: lexical item rendered 'multitude' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄχρηστων

useless

A1B GPN · ἄχρηστος

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἄχρηστος: lexical item rendered 'useless' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μηδέ

nor

C · μηδέ

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

μηδέ: particle rendered 'nor' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εὐφραίνου

rejoice

V1 PMD2S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ direct command or prohibition

εὐφραίνω: lexical item rendered 'rejoice' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐπί: lexical item rendered 'upon' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

υἱοῖς

sons

N2 DPM · υἱός

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

υἱός: lexical item rendered 'sons' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄσεβέσιν

ungodly

A3H DPM · ἄσεβής

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἄσεβής: lexical item rendered 'ungodly' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

2 ἔὰν πληθύνωσιν μὴ εὐφραίνου ἐπ' αὐτοῖς εἰ μὴ ἔστιν φόβος κυρίου μετ' αὐτῶν

Even if they multiply, do not rejoice in them unless the fear of the Lord is with them.

Condition Even if

Multiplication is explicitly subordinated to the single criterion of godliness.

ἔὰν

if

C · ἔάν

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

ἔάν: particle rendered 'if' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πληθύνωσιν

multiply

V1 PAS3P · πληθύνω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

πληθύνω: lexical item rendered 'multiply' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μὴ

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εὐφραίνου

rejoice

V1 PMD2S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ direct command or prohibition

εὐφραίνω: lexical item rendered 'rejoice' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐπί: lexical item rendered 'upon' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ sphere or instrument reference

αὐτός: lexical item rendered 'them' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἰ

if

C · εἰ

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

εἰ: particle rendered 'if' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μὴ

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

εἰμί: lexical item rendered 'be' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

φόβος

φόβος

N2 NSM · φόβος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

φόβος: lexical item rendered 'φόβος' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

κύριος: lexical item rendered 'of the Lord' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μετ'

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

μετά: lexical item rendered 'with' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

3 μὴ ἐμπιστεύσης τῇ ζωῇ αὐτῶν καὶ μὴ ἔπεχε ἐπὶ τὸ πλῆθος αὐτῶν κρείσσων γὰρ εἷς ἢ χίλιοι καὶ ἀποθανεῖν ἄτεκνον ἢ ἔχειν τέκνα ἀσεβῇ

Do not trust in their life, and do not rely on their number; for better is one than a thousand, and better to die childless than to have ungodly children.

Prohibition ASYNDETON

Sirach pushes the comparison to its extreme to overturn conventional confidence in family size.

μή

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐμπιστεύσης

trust

VA AAS2S · πιστεύω + ἐν

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

πιστεύω + ἐν: lexical item rendered 'trust' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ sphere or instrument reference

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ζωῇ

life

N1 DSF · ζωή

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ζωή: lexical item rendered 'life' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καί

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μή

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἔπεχε

cling

V1 PAD2S · ἔχω + ἐπι

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ direct command or prohibition

ἔχω + ἐπι: lexical item rendered 'cling' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐπί: lexical item rendered 'upon' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

πλῆθος

multitude

N3E ASN · πλῆθος

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

πλῆθος: lexical item rendered 'multitude' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κρείσσων

better

A3C NSM · κρείσσων

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

κρείσσων: lexical item rendered 'better' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γάρ

for

X · γάρ

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

γάρ: lexical item rendered 'for' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἷς

one

M · εἷς

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

εἷς: lexical item rendered 'one' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἢ

or

C · ἢ

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

ἢ: lexical item rendered 'or' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

χίλιοι

a thousand

A1A NPM · χίλιοι

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

χίλιοι: lexical item rendered 'a thousand' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καί

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀποθανεῖν

die

VB AAN · θνήσκω + ἀπο

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

θνήσκω + ἀπο: lexical item rendered 'die' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄτεκνον

ἄτεκνον

A1B ASM · ἄτεκνος

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἄτεκνος: lexical item rendered 'ἄτεκνον' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἢ

or

C · ἢ

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

ἢ: lexical item rendered 'or' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἔχειν

ἔχειν

V1 PAN · ἔχω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

ἔχω: lexical item rendered 'ἔχειν' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τέκνα

children

N2N APN · τέκνον

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

τέκνον: lexical item rendered 'children' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀσεβῆ

ungodly

A3H APN · ἀσεβής

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἀσεβής: lexical item rendered 'ungodly' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

4 ἀπὸ γὰρ ἑνὸς συνετοῦ συνοικισθήσεται πόλις φυλὴ δὲ ἀνόμων ἐρημωθήσεται

For from one intelligent person a city will be inhabited, but a tribe of lawless people will be laid waste.

Ground For

A wisdom maxim grounds the previous warning by showing how quality, not quantity, determines communal flourishing.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἀπό: lexical item rendered 'from' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γὰρ

for

X · γάρ

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

γάρ: lexical item rendered 'for' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐνὸς

one

A3 GSM · εἷς

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

εἷς: lexical item rendered 'one' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

συνετοῦ

wise

A1 GSM · συνετός

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

συνετός: lexical item rendered 'wise' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

συνοικισθήσεται

inhabit

VS FPI3S · οἰκίζω + συν

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

οἰκίζω + συν: lexical item rendered 'inhabit' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πόλις

city

N3I NSF · πόλις

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

πόλις: lexical item rendered 'city' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

φυλὴ

tribe

N1 NSF · φυλή

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

φυλή: lexical item rendered 'tribe' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

δὲ

but

X · δέ

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

δέ: lexical item rendered 'but' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

άνόμων

lawless

A1B GPM · ἄνομος

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἄνομος: lexical item rendered 'lawless' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐρημωθήσεται

lay waste

VC FPI3S · ἐρημόω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ἐρημόω: lexical item rendered 'lay waste' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

5 πολλὰ τοιαῦτα ἑώρακεν ὁ ὀφθαλμός μου καὶ ἰσχυρότερα τούτων ἀκήκοεν τὸ οὖς μου

My eye has seen many such things, and my ear has heard things even stronger than these.

Testimony ASYNDETON

The teacher now claims experiential authority for the judgments that follow.

πολλὰ

many

A1 APN · πολὺς

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

πολὺς: lexical item rendered 'many' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τοιαῦτα

such things

A1 APN · τοιοῦτος

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

τοιοῦτος: lexical item rendered 'such things' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἑώρακεν

see

VX XAI3S · ὁράω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

ὁράω: lexical item rendered 'see' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ὄφθαλμός

eye

N2 NSM · ὄφθαλμός

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ὄφθαλμός: lexical item rendered 'eye' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἐγώ: lexical item rendered 'my' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἰσχυρότερα

ἰσχυρότερα

A1A APNC · ἰσχυρός

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἰσχυρός: lexical item rendered 'ἰσχυρότερα' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τούτων

than these

RD GPN · οὗτος

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

οὗτος: lexical item rendered 'than these' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀκήκοεν

hear

VX XAI3S · ἀκούω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

ἀκούω: lexical item rendered 'hear' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

οὗς

ear

N3T NSN · οὗς

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

οὗς: lexical item rendered 'ear' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἐγώ: lexical item rendered 'my' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

6 ἐν συναγωγῇ ἁμαρτωλῶν ἐκκαυθήσεται πῦρ καὶ ἐν ἔθνει ἀπειθεῖ ἐξεκαύθη ὀργή

In an assembly of sinners fire will be kindled, and in a disobedient nation wrath has blazed forth.

Judgment Example ASYNDETON

Collective rebellion is met with collective conflagration, both literal and metaphorical.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ **prepositional framing**

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

συναγωγῇ

assembly

N1 DSF · συναγωγή

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ **sphere or instrument reference**

συναγωγή: lexical item rendered 'assembly' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἁμαρτωλῶν

of sinners

A1B GPM · ἁμαρτωλός

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ **qualification or source relation**

ἁμαρτωλός: lexical item rendered 'of sinners' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐκκαυθήσεται

kindle

VC FPI3S · καίω + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ **future projection or promised result**

καίω + ἐκ: lexical item rendered 'kindle' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πῦρ

fire

N3 NSN · πῦρ

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ **participant or predicate prominence**

πῦρ: lexical item rendered 'fire' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ **discourse linkage**

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ **prepositional framing**

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἔθνει

nation

N3E DSN · ἔθνος

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ **sphere or instrument reference**

ἔθνος: lexical item rendered 'nation' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπειθεῖ

disobedient

A3H DSN · ἀπειθής

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἀπειθής: lexical item rendered 'disobedient' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐξεκαύθη

kindle

VCI API3S · καίω + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

καίω + ἐκ: lexical item rendered 'kindle' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὀργή

wrath

N1 NSF · ὀργή

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ὀργή: lexical item rendered 'wrath' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

7 οὐκ ἐξιλάσατο περὶ τῶν ἀρχαίων γιγάντων οἱ ἀπέστησαν τῇ ἰσχύι αὐτῶν

He did not make atonement for the ancient giants who revolted in their strength.

Judgment Example ASYNDETON

Primeval might could not shield the rebellious giants from divine judgment.

οὐκ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐξιλάσατο

make atonement

VAI AMI3S · ἱλάσκομαι + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

ἱλάσκομαι + ἐκ: lexical item rendered 'make atonement' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

περί: lexical item rendered 'concerning' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἀρχαίων

ἀρχαίων

A1A GPM · ἀρχαῖος

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἀρχαῖος: lexical item rendered 'ἀρχαίων' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γιγάντων

giants

N3 GPM · γίγας

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

γίγας: lexical item rendered 'giants' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οἱ

who

RR NPM · ὅς

pronominal or relative form functioning within the clause

→ participant or predicate prominence

ὅς: lexical item rendered 'who' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπέστησαν

fall away

VHI AA13P · ἵστημι + ἀπο

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

ἵστημι + ἀπο: lexical item rendered 'fall away' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ sphere or instrument reference

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἰσχύι

strength

N3U DSF · ἰσχύς

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἰσχύς: lexical item rendered 'strength' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

8 οὐκ ἐφείσατο περὶ τῆς παροικίας Λωτ οὓς ἐβδελύξατο διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτῶν

He did not spare the community around Lot, whom he abhorred because of their pride.

Judgment Example ASYNDETON

The memory of Lot's surroundings supplies another case in which arrogance invited destruction.

οὐκ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐφείσατο

spare

VAI AMI3S · φείδομαι

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

φείδομαι: lexical item rendered 'spare' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

περὶ

concerning

P · περί

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

περί: lexical item rendered 'concerning' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

παροικίας

community

N1A GSF · παροιμία

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

παροιμία: lexical item rendered 'community' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

Λωτ

Lot

N GSM · Λωτ

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

Λωτ: lexical item rendered 'Lot' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὓς

whom

RR APM · ὅς

pronominal or relative form functioning within the clause

→ object focus or directional goal

ὅς: lexical item rendered 'whom' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐβδελύξατο

abhor

VAI AMI3S · βδελύσσω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

βδελύσσω: lexical item rendered 'abhor' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

διὰ

because of

P · διά

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

διά: lexical item rendered 'because of' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ὑπερηφανίαν

hyperphania

N1A ASF · ὑπερηφανία

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ὑπερηφανία: lexical item rendered 'hyperphania' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

9 οὐκ ἠλέησεν ἔθνος ἀπωλείας τοὺς ἐξηρμένους ἐν ἁμαρτίαις αὐτῶν

He did not pity a nation marked for destruction, those carried off in their sins.

Judgment Example ASYNDETON

The verse generalizes the pattern: a people given over to sin is not preserved by sheer corporate identity.

οὐκ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἠλέησεν

pity

VAI AAI3S · ἐλεέω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

ἐλεέω: lexical item rendered 'pity' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἔθνος

nation

N3E ASN · ἔθνος

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἔθνος: lexical item rendered 'nation' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπωλείας

of destruction

N1A GSF · ἀπώλεια

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἀπώλεια: lexical item rendered 'of destruction' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἐξηρμένους

ἐξηρμένους

VA · ἀμπαπμ αἴρω + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

αἴρω + ἐκ: lexical item rendered 'ἐξηρμένους' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἁμαρτίαις

sins

N1A DPF · ἁμαρτία

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἁμαρτία: lexical item rendered 'sins' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

10 καὶ οὕτως ἑξακοσίας χιλιάδας πεζῶν τοὺς ἐπισυναχθέντας ἐν σκληροκαρδίᾳ αὐτῶν

And likewise six hundred thousand foot soldiers, those gathered together in the hardness of their heart.

Judgment Example And likewise

The allusion to the wilderness generation shows that even a vast fighting force can fall under judgment.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὕτως

thus

D · οὕτως

particle shaping the clause or prohibition

→ local semantic contribution

οὕτως: lexical item rendered 'thus' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἑξακοσίας

six hundred

A1A APF · ἑξακόσιοι

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἑξακόσιοι: lexical item rendered 'six hundred' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

χιλιάδας

thousands

N3D APF · χιλίας

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

χιλίας: lexical item rendered 'thousands' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πεζῶν

foot soldiers

A1 GPM · πεζός

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

πεζός: lexical item rendered 'foot soldiers' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τούς

the

RA APM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἐπισυναχθέντας

gather together

VQ · ἀπαπμ ἄγω + ἐπι + συν

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

ἄγω + ἐπι + συν: lexical item rendered 'gather together' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

σκληροκαρδία

hardness of heart

N1A DSF · σκληροκαρδία

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

σκληροκαρδία: lexical item rendered 'hardness of heart' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

11 καὶ ἢ εἷς σκληροτράχηλος θαυμαστὸν τοῦτο εἰ ἀθωωθήσεται ἔλεος γὰρ καὶ ὀργὴ παρ' αὐτῷ δυνάστης ἐξιλασμῶν καὶ ἐκχέων ὀργήν

Even if there is one stiff-necked person, it would be astonishing if he were acquitted; for mercy and wrath are with him, mighty in acts of atonement and pouring out wrath.

Inference Even if

The move from multitudes to a single rebel shows that divine justice is not impressed either by crowds or by isolated defiance.

καὶν

even if

C+X · καίαν

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

καίαν: lexical item rendered 'even if' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἦ

be

V9 PAS3S · εἰμί

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

εἰμί: lexical item rendered 'be' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἷς

one

M · εἷς

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

εἷς: lexical item rendered 'one' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

σκληροτράχηλος

stiff-necked

A1B NSM · σκληροτράχηλος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

σκληροτράχηλος: lexical item rendered 'stiff-necked' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

θαυμαστόν

θαυμαστόν

A1 NSN · θαυμαστός

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

θαυμαστός: lexical item rendered 'θαυμαστόν' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τοῦτο

τοῦτο

RD NSN · οὗτος

pronominal or relative form functioning within the clause

→ participant or predicate prominence

οὗτος: lexical item rendered 'τοῦτο' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἰ

if

C · εἰ

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

εἰ: particle rendered 'if' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀθωωθήσεται

acquit

VC FPI3S · ἀθώω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ἀθώω: lexical item rendered 'acquit' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἔλεος

mercy

N3E NSN · ἔλεος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἔλεος: lexical item rendered 'mercy' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γάρ

for

X · γάρ

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

γάρ: lexical item rendered 'for' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καί

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὀργή

wrath

N1 NSF · ὀργή

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ὀργή: lexical item rendered 'wrath' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

παρ' with P · παρά <i>preposition governing the following phrase</i> → prepositional framing παρά: lexical item rendered 'with' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	αὐτῷ him RD DSM · αὐτός <i>pronominal or relative form functioning within the clause</i> → sphere or instrument reference αὐτός: lexical item rendered 'him' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	δυνάστης dynástēs N1M NSM · δυνάστης <i>nominate term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor</i> → participant or predicate prominence δυνάστης: lexical item rendered 'dynástēs' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	ἐξιλασμών atonement N2 GPM · ἐξιλασμός <i>genitive modifier qualifying relation, source, or possession</i> → qualification or source relation ἐξιλασμός: lexical item rendered 'atonement' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.
καὶ and C · καί <i>connective linking clauses, phrases, or logical movement</i> → discourse linkage καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	ἐκχέων pour out V2 · παπνσμ χέω + ἐκ <i>verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause</i> → participant characterization χέω + ἐκ: lexical item rendered 'pour out' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	ὀργήν wrath N1 ASF · ὀργή <i>accusative term functioning as object, extent, or goal</i> → object focus or directional goal ὀργή: lexical item rendered 'wrath' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	

12 κατὰ τὸ πολὺ ἔλεος αὐτοῦ οὕτως καὶ πολὺς ὁ ἔλεγχος αὐτοῦ ἄνδρα κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ κρινεῖ

As his mercy is great, so also is his reproof great; he will judge a person according to his works.

Balance Statement As

Mercy and judgment are held together without dilution, each proportioned to God's own greatness.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

κατὰ: lexical item rendered 'according to' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

πολὺ

great

A1P ASN · πολὺς

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

πολὺς: lexical item rendered 'great' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἔλεος

mercy

N3E ASN · ἔλεος

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἔλεος: lexical item rendered 'mercy' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὕτως

thus

D · οὕτως

particle shaping the clause or prohibition

→ local semantic contribution

οὕτως: lexical item rendered 'thus' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

D · καί

particle shaping the clause or prohibition

→ local semantic contribution

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πολύς

great

A1P NSM · πολὺς

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

πολύς: lexical item rendered 'great' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἔλεγχος

reproof

N2 NSM · ἔλεγχος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἔλεγχος: lexical item rendered 'reproof' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄνδρα

ἄνδρα

N3 ASM · ἀνὴρ

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἀνὴρ: lexical item rendered 'ἄνδρα' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κατὰ
according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

κατὰ: lexical item rendered 'according to' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἔργα
works

N2N APN · ἔργον

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἔργον: lexical item rendered 'works' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κρινεῖ
judge

VF2 FAI3S · κρίνω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

κρίνω: lexical item rendered 'judge' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

13 οὐκ ἐκφεύζεται ἐν ἀρπάγματι ἁμαρτωλός καὶ οὐ μὴ καθυστερήσει ὑπομονὴ εὐσεβοῦς

A sinner will not escape with plunder, and the patience of the godly will never be frustrated.

Assurance ASYNDETON

The outcome of both wickedness and endurance is secured by divine justice.

οὐκ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐκφεύζεται

escape

VF FM13S · φεύγω + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

φεύγω + ἐκ: lexical item rendered 'escape' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄρπάγματι

plunder

N3M DSN · ἄρπαγμα

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἄρπαγμα: lexical item rendered 'plunder' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἁμαρτωλός

ἁμαρτωλός

A1B NSM · ἁμαρτωλός

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἁμαρτωλός: lexical item rendered 'ἁμαρτωλός' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καί

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὐ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μή

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καθυστερήσει

καθυστερήσει

VF FA13S · ὑστερέω + κατα

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ὑστερέω + κατα: lexical item rendered 'καθυστερήσει' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὑπομονή

patience

N1 NSF · ὑπομονή

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ὑπομονή: lexical item rendered 'patience' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εὐσεβοῦς

of the godly

A3H GSM · εὐσεβής

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

εὐσεβής: lexical item rendered 'of the godly' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

14 πάση ἐλεημοσύνη ποιήσει τόπον ἕκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ εὐρήσει

For every act of mercy he will make a place; each person will find according to his works.

Assurance ASYNDETON

God's judgment does not overlook mercy but gives every deed its proper standing and return.

πάση

every

A1S DSF · πᾶς

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐλεημοσύνη

mercy

N1 DSF · ἐλεημοσύνη

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἐλεημοσύνη: lexical item rendered 'mercy' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ποιήσει

will do

VF FAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ποιέω: lexical item rendered 'do' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τόπον

place

N2 ASM · τόπος

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

τόπος: lexical item rendered 'place' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἕκαστος: lexical item rendered 'each' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

κατὰ: lexical item rendered 'according to' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἔργον: lexical item rendered 'works' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εὕρήσει

find

VF FAI3S · εὕρισκω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

εὕρισκω: lexical item rendered 'find' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

17 μὴ εἴπῃς ὅτι ἀπὸ κυρίου κρυβήσομαι καὶ ἐξ ὕψους τίς μου μνησθήσεται ἐν λαῷ πλείονι οὐ μὴ γνωσθῶ
τίς γὰρ ἡ ψυχὴ μου ἐν ἀμετρήτῳ κτίσει

Do not say, "I shall be hidden from the Lord, and from on high who will remember me? In a crowd of many people I shall not be known; for what is my life in the immeasurable creation?"

Self-Excusing Objection

ASYNDETON

Sirach quotes the fantasy that individual obscurity can disappear within the vastness of creation.

μὴ

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἴπῃς

say

VB AAS2S · εἶπον

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

εἶπον: lexical item rendered 'say' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

ὅτι: lexical item rendered 'that' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἀπό: lexical item rendered 'from' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

κύριος: lexical item rendered 'of the Lord' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κρυβήσομαι

hide

VD FPI1S · κρύπτω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

κρύπτω: lexical item rendered 'hide' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐκ: lexical item rendered 'from' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὑψους

on high

N3E GSN · ὕψος

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ὕψος: lexical item rendered 'on high' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τίς

who

RI NSM · τις

pronominal or relative form functioning within the clause

→ participant or predicate prominence

τις: lexical item rendered 'who' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἐγώ: lexical item rendered 'my' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μνησθήσεται

remember

VS FPI3S · μινῆσκω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

μινῆσκω: lexical item rendered 'remember' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

λαῶ

people

N2 DSM · λαός

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

λαός: lexical item rendered 'people' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πλείονι

greater

A3C DSM · πολὺς

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

πολὺς: lexical item rendered 'greater' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὐ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μή

not

D · μή

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

μή: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γνωσθῶ

γνωσθῶ

VS APS1S · γιγνώσκω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

γιγνώσκω: lexical item rendered 'γνωσθῶ' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal or relative form functioning within the clause

→ participant or predicate prominence

τίς: lexical item rendered 'who' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γάρ

for

X · γάρ

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

γάρ: lexical item rendered 'for' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἡ

ἡ

RA NSF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ψυχή: lexical item rendered 'soul' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἐγώ: lexical item rendered 'my' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀμετρήτω

ἀμετρήτω

A1B DSF · ἀμέτρητος

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἀμέτρητος: lexical item rendered 'ἀμετρήτω' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κτίσει

creation

N3I DSF · κτίσις

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

κτίσις: lexical item rendered 'creation' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

18 ἰδοὺ ὁ οὐρανὸς καὶ ὁ οὐρανὸς τοῦ οὐρανοῦ ἄβυσσος καὶ γῆ ἐν τῇ ἐπισκοπῇ αὐτοῦ σαλευθήσονται

Behold, heaven and the heaven of heaven, the abyss and the earth, at his visitation will be shaken.

Cosmic Rebuttal **Behold**

The rebuttal begins with a panoramic vision of cosmic structures trembling under divine inspection.

ἰδοὺ

behold

VB AMD2S · ὁράω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

ὁράω: lexical item rendered 'behold' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

οὐρανὸς

heaven

N2 NSM · οὐρανός

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

οὐρανός: lexical item rendered 'heaven' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

οὐρανὸς

heaven

N2 NSM · οὐρανός

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

οὐρανός: lexical item rendered 'heaven' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

οὐρανοῦ

of heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

οὐρανός: lexical item rendered 'of heaven' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄβυσσος

abyss

N2 NSM · ἄβυσσος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἄβυσσος: lexical item rendered 'abyss' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γῆ

earth

N1 NSF · γῆ

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

γῆ: lexical item rendered 'earth' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ sphere or instrument reference

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἐπισκοπῇ

ἐπισκοπῇ

N1 DSF · ἐπισκοπή

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἐπισκοπή: lexical item rendered 'ἐπισκοπῇ' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

σαλευθήσονται

shake

VC FPI3S · σαλεύω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

σαλεύω: lexical item rendered 'shake' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

19 ἅμα τὰ ὄρη καὶ τὰ θεμέλια τῆς γῆς ἐν τῷ ἐπιβλέψαι εἰς αὐτὰ τρόμῳ συσσεύονται

At once the mountains and the foundations of the earth, when he looks upon them, will quake with trembling.

Cosmic Rebuttal ASYNDETON

The imagery narrows from the cosmos to its most stable features, which still shudder before God.

ἅμα

at once

D · ἅμα

particle shaping the clause or prohibition

→ local semantic contribution

ἅμα: lexical item rendered 'at once' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ὄρη

mountains

N3E NPN · ὄρος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ὄρος: lexical item rendered 'mountains' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

θεμέλια

foundations

N2N NPN · θεμέλιον

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

θεμέλιον: lexical item rendered 'foundations' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

γῆ: lexical item rendered 'earth' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ sphere or instrument reference

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἐπιβλέψαι

look upon

VA AAN · βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

βλέπω + ἐπι: lexical item rendered 'look upon' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

εἰς: lexical item rendered 'into' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτὰ

them

RD APN · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ object focus or directional goal

αὐτός: lexical item rendered 'them' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τρόμῳ

τρόμῳ

N2 DSM · τρόμος

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

τρόμος: lexical item rendered 'τρόμῳ' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

συσσείονται

quake

V1 PMI3P · σείω + συν

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

σειώ + συν: lexical item rendered 'quake' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

20 καὶ ἐπ' αὐτοῖς οὐ διανοηθήσεται καρδία καὶ τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ τίς ἐνθυμηθήσεται

Yet over these things the heart does not reflect, and who will ponder his ways?

Reflection Yet

Human dullness is exposed by the contrast between cosmic testimony and inward failure to consider it.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐπί: lexical item rendered 'upon' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῖς

them

RD DPN · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ sphere or instrument reference

αὐτός: lexical item rendered 'them' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὐ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

διανοηθήσεται

reflect

VC FPI3S · νοέομαι + δια

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

νοέομαι + δια: lexical item rendered 'reflect' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καρδία

καρδία

N1A NSF · καρδία

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

καρδία: lexical item rendered 'καρδία' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰς

τὰς

RA APF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ὁδοὺς

ὁδοὺς

N2 APF · ὁδός

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ὁδός: lexical item rendered 'ὁδοὺς' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal or relative form functioning within the clause

→ participant or predicate prominence

τίς: lexical item rendered 'who' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐνθυμηθήσεται

ponder

VC FPI3S · θυμέομαι + ἐν

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

θυμέομαι + ἐν: lexical item rendered 'ponder' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

21 καὶ καταιγὶς ἦν οὐκ ὄψεται ἄνθρωπος τὰ δὲ πλείονα τῶν ἔργων αὐτοῦ ἐν ἀποκρύφους

And there is a storm that a human being will not see, while most of his works are in hidden places.

Hiddenness And

God's operations exceed human perception not because he is absent but because his activity is too vast and secret for ordinary sight.

καὶ
and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καταιγίς
καταιγίς

N3D NSF · καταιγίς

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

καταιγίς: lexical item rendered 'καταιγίς' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἣν
which

RR ASF · ὅς

pronominal or relative form functioning within the clause

→ object focus or directional goal

ὅς: lexical item rendered 'which' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὐκ
not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὄψεται
see

VF FMI3S · ὁράω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ὁράω: lexical item rendered 'see' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄνθρωπος
ἄνθρωπος

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἄνθρωπος: lexical item rendered 'ἄνθρωπος' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰ
the

RA NPN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

δὲ
but

X · δέ

indeclinable element shaping the clause or discourse flow

→ local semantic contribution

δέ: lexical item rendered 'but' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πλείονα
more

A3C NPN · πολὺς

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

πολύς: lexical item rendered 'more' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἔργων
works

N2N GPN · ἔργον

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἔργον: lexical item rendered 'works' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀποκρύφους

ἀποκρύφους

A1B DSN · ἀπόκρυφος

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἀπόκρυφος: lexical item rendered 'ἀποκρύφους' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

22 ἔργα δικαιοσύνης τίς ἀναγγελεῖ ἢ τίς ὑπομενεῖ μακράν γὰρ ἡ διαθήκη

Who will announce works of righteousness, or who will wait for them? For the covenant is far off.

Rhetorical Question ASYNDETON

The verse voices the strain of waiting for God's righteous action when its fulfillment seems distant.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἔργον: lexical item rendered 'works' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

δικαιοσύνης

δικαιοσύνης

N1 GSF · δικαιοσύνη

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

δικαιοσύνη: lexical item rendered 'δικαιοσύνης' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τίς

who

RI NSM · τίς

pronominal or relative form functioning within the clause

→ participant or predicate prominence

τίς: lexical item rendered 'who' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀναγγελεῖ

announce

VF2 FAI3S · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ἀγγέλλω + ἀνα: lexical item rendered 'announce' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ὥ or C · ὥ <i>connective linking clauses, phrases, or logical movement</i> → discourse linkage ὥ: lexical item rendered 'or' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	τίς who RI NSM · τίς <i>pronominal or relative form functioning within the clause</i> → participant or predicate prominence τίς: lexical item rendered 'who' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	ὑπομενεῖ endure VF2 FAI3S · μένω + ὑπο <i>verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause</i> → future projection or promised result μένω + ὑπο: lexical item rendered 'endure' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	μακράν far off D · μακράν <i>particle shaping the clause or prohibition</i> → local semantic contribution μακράν: lexical item rendered 'far off' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.
γάρ for X · γάρ <i>indeclinable element shaping the clause or discourse flow</i> → local semantic contribution γάρ: lexical item rendered 'for' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	ἡ article marking and delimiting the noun phrase RA NSF · ὁ <i>article marking and delimiting the noun phrase</i> → participant or predicate prominence ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.	διαθήκη covenant N1 NSF · διαθήκη <i>nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor</i> → participant or predicate prominence διαθήκη: lexical item rendered 'covenant' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	

23 ἐλαττούμενος καρδίᾳ διανοεῖται ταῦτα καὶ ἀνὴρ ἄφρων καὶ πλανώμενος διανοεῖται μωρά

One deficient in heart thinks on these things, and a foolish and wandering man thinks on follies.

Assessment ASYNDETON

Sirach distinguishes true contemplation from the distorted reasoning of the unstable fool.

ἐλαττούμενος

be deficient

V4 · πμπνσμ ἐλαττώ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ participant characterization

ἐλαττώ: lexical item rendered 'be deficient' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καρδία

καρδία

N1A DSF · καρδία

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

καρδία: lexical item rendered 'καρδίᾳ' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

διανοεῖται

reflect

V2 PMI3S · νοέομαι + δια

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

νοέομαι + δια: lexical item rendered 'reflect' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ταῦτα

ταῦτα

RD APN · οὗτος

pronominal or relative form functioning within the clause

→ object focus or directional goal

οὗτος: lexical item rendered 'ταῦτα' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

άνήρ

άνήρ

N3 NSM · άνήρ

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

άνήρ: lexical item rendered 'άνήρ' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἄφρων

ἄφρων

A3N NSM · ἄφρων

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἄφρων: lexical item rendered 'ἄφρων' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

πλανώμενος

lead astray

V3 · πμπνσμ πλανάω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ participant characterization

πλανάω: lexical item rendered 'lead astray' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

διανοεῖται

reflect

V2 PMI3S · νοέομαι + δια

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ event or state assertion

νοέομαι + δια: lexical item rendered 'reflect' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μωρά

μωρά

A1A APN · μωρός

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

μωρός: lexical item rendered 'μωρά' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

24 ἄκουσόν μου τέκνον καὶ μάθε ἐπιστήμην καὶ ἐπὶ τῶν λόγων μου πρόσεχε τῇ καρδίᾳ σου

Listen to me, child, and learn knowledge, and pay careful attention in your heart to my words.

Exhortation

ASYNDETON

The teacher re-enters directly, summoning the student from speculation to disciplined reception.

ἄκουσόν

hear

VA AAD2S · ἀκούω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ direct command or prohibition

ἀκούω: lexical item rendered 'hear' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μου

my

RP GS · ἐγώ

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἐγώ: lexical item rendered 'my' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τέκνον

child

N2N VSN · τέκνον

substantival or adjectival term functioning within the clause

→ participant or predicate prominence

τέκνον: lexical item rendered 'child' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μάθε

learn

VB AAD2S · μανθάνω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ direct command or prohibition

μανθάνω: lexical item rendered 'learn' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπιστήμην

knowledge

N1 ASF · ἐπιστήμη

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἐπιστήμη: lexical item rendered 'knowledge' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐπί: lexical item rendered 'upon' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῶν the RA GPM · ὁ <i>article marking and delimiting the noun phrase</i> → qualification or source relation ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.	λόγων words N2 GPM · λόγος <i>genitive modifier qualifying relation, source, or possession</i> → qualification or source relation λόγος: lexical item rendered 'words' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	μου my RP GS · ἐγώ <i>genitive modifier qualifying relation, source, or possession</i> → qualification or source relation ἐγώ: lexical item rendered 'my' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	πρόσεχε depend on V1 PAD2S · ἔχω + προς <i>verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause</i> → direct command or prohibition ἔχω + προς: lexical item rendered 'depend on' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.
τῇ the RA DSF · ὁ <i>article marking and delimiting the noun phrase</i> → sphere or instrument reference ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.	καρδία καρδίᾳ N1A DSF · καρδία <i>dative term marking sphere, instrument, or reference</i> → sphere or instrument reference καρδία: lexical item rendered 'καρδίᾳ' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	σου your RP GS · σύ <i>genitive modifier qualifying relation, source, or possession</i> → qualification or source relation σύ: lexical item rendered 'your' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	

25 ἐκφανῶ ἐν σταθμῷ παιδείαν καὶ ἐν ἀκριβείᾳ ἀπαγγελῶ ἐπιστήμην

I will set forth instruction with measure, and with precision I will declare knowledge.

Programmatic Statement ASYNDETON

The sage characterizes what follows as calibrated, exact teaching rather than loose reflection.

ἐκφάνω

set forth

VF2 FAI1S · φαίνω + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

φαίνω + ἐκ: lexical item rendered 'set forth' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

σταθμῶ

measure

N2 DSM · σταθμός

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

σταθμός: lexical item rendered 'measure' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

παιδεῖαν

instruction

N1A ASF · παιδεία

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

παιδεία: lexical item rendered 'instruction' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καί

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀκρίβεία

precision

N1A DSF · ἀκρίβεια

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ἀκρίβεια: lexical item rendered 'precision' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπαγγελῶ

declare

VF2 FAI1S · ἀγγέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ἀγγέλλω + ἀπο: lexical item rendered 'declare' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπιστήμην

knowledge

N1 ASF · ἐπιστήμη

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἐπιστήμη: lexical item rendered 'knowledge' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

26 ἐν κρίσει κυρίου τὰ ἔργα αὐτοῦ ἀπ' ἀρχῆς καὶ ἀπὸ ποιήσεως αὐτῶν διέστειλεν μερίδας αὐτῶν

The works of the Lord have stood in judgment from the beginning, and from their making he assigned their portions.

Creation Order ASYNDETON

Creation is described as ordered from its origin by divine apportionment and assessment.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἐν: lexical item rendered 'in' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κρίσει

judgment

N3I DSF · κρίσις

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

κρίσις: lexical item rendered 'judgment' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

κύριος: lexical item rendered 'of the Lord' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἔργον: lexical item rendered 'works' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἀπό: lexical item rendered 'from' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀρχῆς

ἀρχῆς

N1 GSF · ἀρχή

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἀρχή: lexical item rendered 'ἀρχῆς' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ and C · καί <i>connective linking clauses, phrases, or logical movement</i> → discourse linkage καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	ἀπό from P · ἀπό <i>preposition governing the following phrase</i> → prepositional framing ἀπό: lexical item rendered 'from' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	ποίησεως making N3I GSF · ποιήσις <i>genitive modifier qualifying relation, source, or possession</i> → qualification or source relation ποίησις: lexical item rendered 'making' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	αὐτῶν their RD GPN · αὐτός <i>pronominal or relative form functioning within the clause</i> → qualification or source relation αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.
διέστειλεν assign VAI AAI3S · στέλλω + δια <i>verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause</i> → aorist portrayal of the action as a whole στέλλω + δια: lexical item rendered 'assign' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	μερίδας portions N3D APF · μερίς <i>accusative term functioning as object, extent, or goal</i> → object focus or directional goal μερίς: lexical item rendered 'portions' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	αὐτῶν their RD GPN · αὐτός <i>pronominal or relative form functioning within the clause</i> → qualification or source relation αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.	

27 ἐκόσμησεν εἰς αἰῶνα τὰ ἔργα αὐτοῦ καὶ τὰς ἀρχὰς αὐτῶν εἰς γενεὰς αὐτῶν οὔτε ἐπείνασαν οὔτε ἐκοπίασαν καὶ οὐκ ἐξέλιπον ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτῶν

He adorned his works forever, and their first principles endure for their generations; they neither hungered nor grew weary, and they did not cease from their works.

Creation Stability ASYNDETON

The created order is both beautiful and durable, lacking the fatigue and breakdown that mark human life.

ἐκόσμησεν

adorn

VAI AAI3S · κοσμέω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

κοσμέω: lexical item rendered 'adorn' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

εἰς: lexical item rendered 'into' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αἰῶνα

αἰῶνα

N3W ASM · αἰών

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

αἰών: lexical item rendered 'αἰῶνα' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἔργον: lexical item rendered 'works' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καί

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τάς

τάς

RA APF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἀρχὰς

first principles

N1 APF · ἀρχή

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

ἀρχή: lexical item rendered 'first principles' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPN · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

εἰς: lexical item rendered 'into' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

γενεάς

generations

N1A APF · γενεά

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

γενεά: lexical item rendered 'generations' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPN · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὔτε

neither

C · οὔτε

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

οὔτε: lexical item rendered 'neither' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπείνασαν

hunger

VAI AAI3P · πεινάω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

πεινάω: lexical item rendered 'hunger' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὔτε

neither

C · οὔτε

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

οὔτε: lexical item rendered 'neither' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐκοπίασαν

grow weary

VAI AAI3P · κοπιάω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

κοπιάω: lexical item rendered 'grow weary' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καί

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὐκ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐξέλιπον

cease

VBI AAI3P · λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

λείπω + ἐκ: lexical item rendered 'cease' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἀπό: lexical item rendered 'from' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἔργων

works

N2N GPN · ἔργον

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἔργον: lexical item rendered 'works' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPN · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

28 ἕκαστος τὸν πλησίον αὐτοῦ οὐκ ἐξέθλιπεν καὶ ἕως αἰῶνος οὐκ ἀπειθήσουσιν τοῦ ρήματος αὐτοῦ

None has crowded its neighbor, and forever they will not disobey his word.

Created Harmony ASYNDETON

The creatures' mutual non-interference and obedience form a quiet contrast to human rebellion.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἕκαστος: lexical item rendered 'each' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

πλησίον

neighbors

D · πλησίον

particle shaping the clause or prohibition

→ local semantic contribution

πλησίον: lexical item rendered 'neighbors' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὐκ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐξέθλιπεν

crowd

VAI AAI3S · θλίβω + ἐκ

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

θλίβω + ἐκ: lexical item rendered 'crowd' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

ἕως: lexical item rendered 'until' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αἰῶνος

everlasting

N3W GSM · αἰών

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

αἰών: lexical item rendered 'everlasting' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

οὐκ

not

D · οὐ

particle shaping the clause or prohibition

→ negation or prohibition

οὐ: particle rendered 'not' and shaping the local logical movement in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἀπειθήσουσιν

ἀπειθήσουσιν

VF FAI3P · ἀπειθέω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ future projection or promised result

ἀπειθέω: lexical item rendered 'ἀπειθήσουσιν' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ῥήματος

word

N3M GSN · ῥῆμα

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ῥῆμα: lexical item rendered 'word' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

29 καὶ μετὰ ταῦτα κύριος εἰς τὴν γῆν ἐπέβλεψεν καὶ ἐνέπλησεν αὐτὴν τῶν ἀγαθῶν αὐτοῦ

And after these things the Lord looked upon the earth and filled it with his good things.

Earthly Abundance And

The ordered world becomes a generously furnished world under the Lord's beneficent gaze.

καὶ
and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

μετὰ
μετά

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

μετά: lexical item rendered 'μετά' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ταῦτα
ταῦτα

RD APN · οὗτος

pronominal or relative form functioning within the clause

→ object focus or directional goal

οὗτος: lexical item rendered 'ταῦτα' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

κύριος: lexical item rendered 'Lord' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

εἰς: lexical item rendered 'into' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

γῆν
earth

N1 ASF · γῆ

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

γῆ: lexical item rendered 'earth' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐπέβλεψεν
look upon

VAI AA13S · βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

βλέπω + ἐπι: lexical item rendered 'look upon' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ
and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐνέπλησεν
fill

VAI AA13S · πίμπλημι + ἐν

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

πίμπλημι + ἐν: lexical item rendered 'fill' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτήν
her

RD ASF · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ object focus or directional goal

αὐτός: lexical item rendered 'her' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τῶν
the

RA GPN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ qualification or source relation

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἀγαθῶν

good things

A1 GPN · ἀγαθός

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ἀγαθός: lexical item rendered 'good things' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'his' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

30 ψυχῇ παντὸς ζώου ἐκάλυψεν τὸ πρόσωπον αὐτῆς καὶ εἰς αὐτὴν ἡ ἀποστροφή αὐτῶν

With every living creature he covered its surface, and to it is their return.

Conclusion ASYNDETON

The final line joins the earth's teeming fullness with the shared creaturely destiny of returning to it.

ψυχῇ

with life

N1 DSF · ψυχή

dative term marking sphere, instrument, or reference

→ sphere or instrument reference

ψυχή: lexical item rendered 'with life' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

παντὸς

every

A3 GSN · πᾶς

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

πᾶς: lexical item rendered 'every' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ζώου

living creature

N2 GSN · ζῷον

genitive modifier qualifying relation, source, or possession

→ qualification or source relation

ζῷον: lexical item rendered 'living creature' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἐκάλυψεν

cover

VAI AAI3S · καλύπτω

verbal form carrying the action, assertion, or command of the clause

→ aorist portrayal of the action as a whole

καλύπτω: lexical item rendered 'cover' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ object focus or directional goal

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

πρόσωπον

surface

N2N ASN · πρόσωπον

accusative term functioning as object, extent, or goal

→ object focus or directional goal

πρόσωπον: lexical item rendered 'surface' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'her' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

καὶ

and

C · καί

connective linking clauses, phrases, or logical movement

→ discourse linkage

καί: common coordinating conjunction, here linking the chapter's cumulative argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ prepositional framing

εἰς: lexical item rendered 'into' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ object focus or directional goal

αὐτός: lexical item rendered 'her' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

ἡ

her

RA NSF · ὁ

article marking and delimiting the noun phrase

→ participant or predicate prominence

ὁ: Greek definite article marking a noun phrase as definite and signaling case, gender, and number.

ἀποστροφή

return

N1 NSF · ἀποστροφή

nominative term functioning as subject, predicate, or highlighted descriptor

→ participant or predicate prominence

ἀποστροφή: lexical item rendered 'return' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

αὐτῶν

their

RD GPN · αὐτός

pronominal or relative form functioning within the clause

→ qualification or source relation

αὐτός: lexical item rendered 'their' in this chapter's argument about wicked offspring, remembered judgments, and God's ordered creation.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.